



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză A/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO1121 Limba japoneză (Noțiuni de bază) (în limba română și japoneză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. habil. Rodica Frențiu							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Oana-Maria Birlea/Drd. Ioana Ruxandra Toșu							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					8
Examinări					5
Alte activități: Consultații					2
3.7 Total ore studiu individual	8				
3.8 Total ore pe semestru	150				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii japoneze.</p> <p>C1.3 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p>
-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului <i>limbi și literaturi</i> în deplină concordanță cu etica profesională.
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Inițierea în sistemul de scriere japonez: <i>hiragana</i> , <i>katakana</i> și <i>kanji</i> . Introducerea în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă).
7.2 Obiectivele specifice	Lectura unui text japonez (nivel de bază). Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (elementar) în limba japoneză.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Introducere în sistemul de scriere japonez (<i>hiragana</i> , <i>katakana</i> , <i>kanji</i>) +α: O călătorie imaginară în Japonia	Expunere; Curs interactiv	
Introducere în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă) +α: Răsfoind abecedarul japonez	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale și postpoziții în limba japoneză. Structura ecuațională: <u>S1 wa S2 desu</u> . Vizionare DVD: 「はじめてのあいさつ」	Expunere; Curs interactiv	
Verbul „a fi”. Forma afirmativă și negativă. +α: 「国・人・ことば」	Expunere; Curs interactiv	
Sistemul <i>Ko. So. A. Do.</i> – prezentare generală. Demonstrativele în limba japoneză: pronumele și adjectivul. Vizionare DVD: 「ものをさす」	Expunere; Curs interactiv	
Locația. Locativul. Vizionare DVD: 「ばしょをきく」	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez. Prezentare generală: non-trecut/ trecut; afirmativ/ negativ. +α: 「デパート」	Expunere; Curs interactiv	
Verbe de mișcare. Structuri gramaticale cu verbe de mișcare.	Expunere; Curs interactiv	



+α: 「食べ物」		
Exprimarea orei. Vizionare DVD: 「時間を言う」	Expunere; Curs interactiv	
Verbul tranzitiv. Structuri gramaticale cu verb tranzitiv. +α: 「私のかぞく」	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale cu forma în ～ます a verbului. まとめ。 +α: Cultura japoneză și artele tradiționale în dialog	Expunere; Curs interactiv	
Complemente circumstanțiale și necircumstanțiale în limba japoneză. まとめ。 +α: 「祝祭日」	Expunere; Curs interactiv	
Verbele ofertei și ale primirii: <i>agemasu</i> și <i>moraimasu</i> . +α: Pe-trecerea anotimpurilor în arta culinară japoneză <i>washoku</i>	Expunere; Curs interactiv	
Adjectivul. Prezentare generală. Forme. Comportament morfo-sintactic. +α: 「色・味」	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie: <i>Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 1997. <i>Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo. Shokyū I – CD, 4 mai setto</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>Minna no nihongo. Chōkai tasuku</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu, vol.1</i> , Tokyo: The Japan Foundation, 2007. <i>Japanese for Today</i> , Tokyo: Gakken, 1995. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 1998. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i> , Tokyo: Aruku, 2003.		
8.2 Seminar		Observații
Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarelor <i>hiragana</i> și <i>katakana</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarelor <i>hiragana</i> și <i>katakana</i>	problematizarea, exercițiul;	



Expresii contextuale: saluturi, prezentare etc. <i>Hajimemashite</i>	analiză pe texte	
Structuri conversaționale elementare în limba japoneză.	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții cu structura ecuațională subst. <i>wa</i> subst. <i>desu</i> . <i>Hon no kimochi desu.</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Demonstrativele. Exerciții. <i>Kore o kudasai.</i>	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții după CD și teste aplicative. Recapitularea postpozițiilor studiate	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții cu demonstrativele <i>koko</i> , <i>soko</i> , <i>asoko</i>	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exprimarea timpului în limba japoneză. <i>Sochira wa nan ji kara nan ji made desu ka?</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Utilizarea particulei locative „e” <i>Kōshien e ikimasu ka?</i>	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Invitația. <i>Issshoni ikimasen ka?</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Utilizarea particulei „de”. Exerciții. <i>Gomen kudasai.</i>	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Adjectivul. Exerciții aplicate. <i>Soro soro shitsurei shimasu.</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Test <i>kana</i>		



Bibliografie:

Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.
Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.
Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.
Minna no nihongo. Shokyū I – CD 4 mai setto, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.
Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25, Tokyo: Surīe nettowāku, 2000.
Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō, Tokyo: Surīe nettowāku, 2000.
Minna no nihongo. Chōkai tasuku, Surīe nettowāku, Tokyo, 2000.
DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu, vol.1, Tokyo: The Japan Foundation, 2007.
Japanese for Today, Tokyo: Gakken, 1995.
 Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.
 Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*, Tokyo: Aruku, 2003.
Dicționar japonez-român, Traducere de Angela Hondru, București: Editura Enciclopedică, 1998.
The Complete Japanese Verb Guide, Tokyo: Tuttle Language Library, 1994.
Minna no nihongo Shokyū I. Hyōjun mondaishū, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.
Shin nihongo no kiso I, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.
Shin nihongo no kiso I. Traduction française, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.
Shin nihongo no kiso I. Livre de grammaire – version française, Tokyo : Surīe nettowāku, 1997.
Shin nihongo no kiso I. Hyōjun mondaishū, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.
Nihongo bunkei ziten, Tokyo: Kuroshio Publishers, 1998.
Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary, Tokyo: Taishukan Publishing Co., 1988.
Kenkyusha's New Collegiate English-Japanese Dictionary, Tokyo: Kenkyusha, 1988.
Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary, Tokyo: Shogakukan, 1993.
Petit dictionnaire japonais-français Royal, Tokyo : Obunsha, 1993.
 Atsushi Naono, *Dicționar român – japonez; japonez-român*, Tokyo : Daigakushorin, 1984.

Curs practic

Exerciții aplicative pentru verificarea silabarului hiragana	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarului katakana	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Noțiuni introductive de gramatică, formule de salut, prezentarea personală	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
(Hirake nihongo) L1: <i>Watashi wa Maria desu</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L2: <i>Asoko ni Ryu san ga imasu</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L3: <i>No-to wa 1 satsu 110 en desu</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Fukushū</i> . Exerciții recapitulative.	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	



Bibliografie:

Shokyū Hirake nihongo, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Tokyo: Bonjinsha, 2008.
Shokyū Hirake nihongo, Bunkei renshucho, kanji gakushucho, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Tokyo: Bonjinsha, 2008.
Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.
Bunt Jonathan, *Oxford Japanese Grammar and Verbs*, New York: Oxford University Press, 2003.
Kawashima Sue A., *A Dictionary of Japanese Particles*, New York: Kodansha USA, 2017.
Tomomatsu, Etsuko; Jun Miyamoto; Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*. Tokyo: Aruku, 2005.
Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului






Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs/seminar	<p>1. Test preliminar <i>kana</i>, a cărui promovare condiționează intrarea în examenul propriu-zis.</p> <p>2. Test de 100 de puncte, cu subiecte ce verifică informația oferită la curs și seminar.</p> <p><i>Barem</i> Fiecare test are punctajul notat în dreptul cerinței. Activitatea la curs/seminar poate fi apreciată cu 1 punct adăugat la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere). Testul preliminar <i>kana</i> trebuie să fie promovat cu nota 8 (opt). Prezența obligatorie la seminar (75%). Copierea sau fraudă: nota 1 Nota minimă de promovare a examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere). N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	<p>Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10, condiționat de testul preliminar <i>kana</i>.</p> <p>Test preliminar <i>kana</i> de 1 oră.</p>	<p>50% (curs)</p> <p>Admis/respins</p>
10.5 Curs practic	<p>Activitatea la curs practic poate fi apreciată cu 10 puncte adăugate la nota de examen. Prezența obligatorie la curs practic (90%).</p> <p>Copierea sau fraudă: nota 1 Nota minimă de promovare a</p>	<p>Examen scris de 2 ore, notat de la 10 la 90.</p>	<p>50%</p>



	<p>examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere).</p> <p>Test preliminar din silabarele <i>kana</i>, ce condiționează intrarea în examenul propriu-zis. Testul trebuie să fie promovat cu nota 8 (opt).</p> <p>* Intrarea în examenul propriu-zis este condiționată de promovarea testului preliminar din <i>kana</i></p> <p>N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen.</p>		
10.6 Standard minim de performanță			
Capacitatea de a descrie sistemul fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifice limbii japoneze. Lectura unui text japonez (nivel de bază). Nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (elementar) în limba japoneză.			

Data completării 15.03.2024	Semnătura titularului de curs Prof. dr. habil. Rodica Frențiu 	Semnătura titularului de seminar/curs practic Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea Drd. Ioana Ruxandra Toșu  
Data avizării în departament 10.04.2024	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății